

La Yeu de l'Empordà

Any XXXV.-Època 2.ª

Figueres, 10 de febrer de 1934

Preu: 15 cts.-N.º 1531

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 4

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5

TELÉFON N.º 157

Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:

Impremta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental Ll. Coll de Cendra

Odontòleg

Rambla, 31

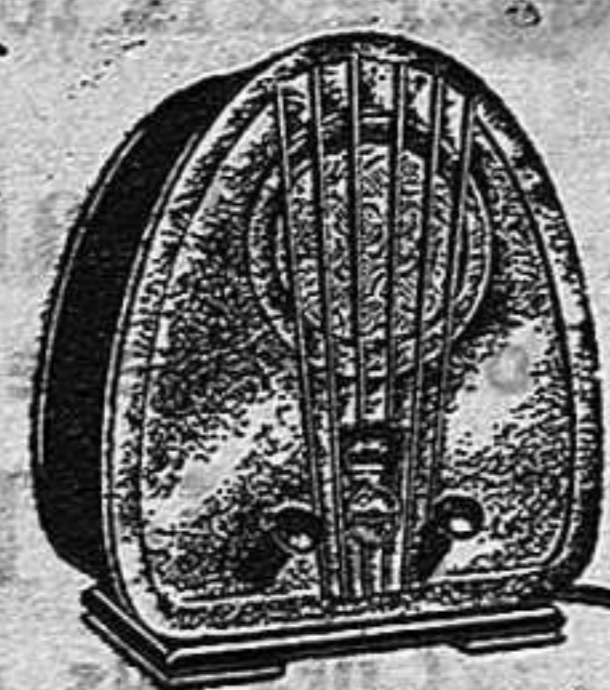
Telèfon, 131

FIGUERES



SU RECEPTOR PHILIPS CAPTARÀ

para usted los momentos más interesantes de la vida mundial.
POLÍTICA... RECITALES... DEPORTES...
No hay acontecimiento radi-fónico que se produzca en Europa, que usted no pueda oír.
Vea los nuevos modelos Philips 1934 a «Superinductancia».
Pida una demostración sin compromiso a:



PERE BRUNET

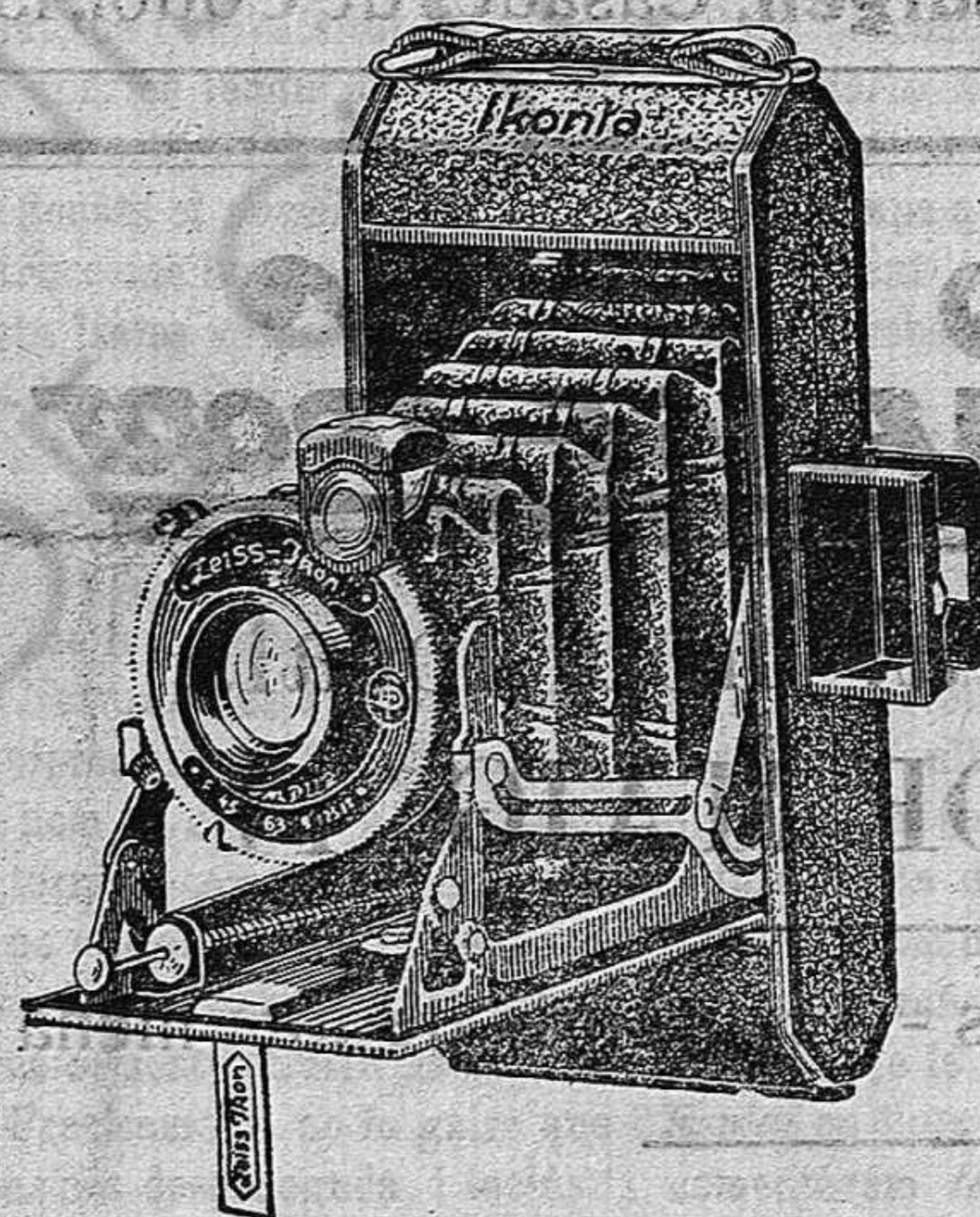
Plaça de Catalunya, 13 i 14
FIGUERES

Màquines per a escriure de varies marques

NOVES, RECONSTRUIDES D'OCCASIO
VENDES AL COMPTAT I A PLAÇOS
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS
PREUS REDUITS

LLUIS GIFRE

FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78



Qui fotografia,
gaudeix més de la vida!!

El company inseparable, el que li retindrà gràficament i amb tota fidelitat per a sempre més els instants memorables de la seva vida, és l'aparell

Zeiss Ikon

Catàleg i venda *El Siglo*

ANTONI CARRERAS. tél. 152 X. Figueres

Per a vendre

Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.

Gran local

per a arrendar, propi per garatge, taller o indústria al carrer del Nort n.º 50. Raó, Gou procurador, Avinguda de la República, n.º 18, Figueres.

Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de me, cànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla-núm. 3, Figueres.

CLINICA DENTAL Vila Sabater Odontòleg

Ex-ajudant diplomad de l'Escola d'Odontologia de Madrid

Gabinet de Consulta i Laboratori de Pròtesi Dental

Muntat segons els avenços científics per a la guarició de malalties de boca i dents

Rambla, 4 - FIGUERES - Hores: de 9 a 1 i de 3 a 7

Operacions sense dolor; Empastats de porcellana, or i plati;
Ponts fixes i movibles; Treballs d'alta escola;
Dentadures pel modern mètode anatómic



Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITES amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

Aigua ORION

AMPOLLARADA



del Balneari TERMES ORION
Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:

Josep Burgell, Casades de Códol, 15

Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Teléfono n.º 70

FIGUERES

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Carrer Rosselló, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerséis, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confeció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

García Hernández, 4. — FIGUERES

Talleu la vostra **TOS** amb una lassa de la **CURA VEGETAL N.º 15 DE L'ABAT HAMON**

La salut per les plantes

veritable bàlsam de les vies respiratòries. Combat eficaçment les alteracions dels pulmons i bronquis, talla la tos i normalitza la respiració.

Es el tractament més segur i sa contra els CATARROS, GRIP, BRONQUITIS, ASMA, etc. No perjudica ni embruta l'estómac com les pastilles i els aixarops. Es compost solament de PLANTES sanes i inofensives.

Pessetes 8'20 la capsula per a un mes de tractament ó 90 tasses, a Farmàcies, Ronda de la Universitat, 6, Barcelona, i Pellgros, 9, Madrid.

La senyora Emília Manilla de Santisteban de Arienza (León), sofria dels pulmons feia 20 anys i amb 3 capsles de la Cura N.º 15 de l'Abat Hamon s'ha guarit completament.

Venda a Figueres: Farmàcia VIDAL, carrer Joan Maragall

ANTONI BRUSÉS

Medicina General

MALALTIES DE L'APARELL URINARI

CIRURGIA DE L'ESPECIALITAT

amb la col·laboració del Dr. FELIP MESTRE SANCHO

Sots-cap del Servei d'Urologia dels Hospitals de Santa Creu

i Sant Pau de Barcelona.

Cervantes, 28

FIGUERES

Consulta: de dos quarts de dotze a dos quarts de dues.

i Hores convingudes



IOGURT FERRAN

Llet de fàcil digestió
indicada per als que sofreixen
de l'Estómac i Ventrell

PECTORAL FERRAN

Balsàmic i antisèptic
Guareix la tos i refredats

Capil·lar Ferran

Tònic i regenerador del cabell

Tòpic Ferran

Cura els penellons

Garantia de bon despatx

DIPÓSIT DE BRAGUERS

FIRA DE LEIPZIG, PRIMAVERA 1934

Obertura el 4 de Març

33 1/3 % DE REBAIXA

als ferrocarrils alemanys

Per a informació al

LEIPZIGER MESSAMT LEIPZIG

o al Delegat Honorari per a Catalunya i Aragó
GUILLERMO SCHUL, Muntaner, 180 - Telèfon 72505
De 3 a 4 tarda BARCELONA

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

El capvespre de la democràcia?

per Joaquim Pellicena

El senyor Honorio Maura acaba de publicar a l'«ABC», de Madrid, un article que cal recollir i comentar. El seu epígraf ja dóna una idea clara del seu contingut. Diu, concretament: «El porvenir está en la calle».

La tesi de l'article és que la democràcia parlamentària ha fracassat definitivament al món. Els problemes nous, els problemes vius, han desbordat el Parlament i són al carrer. I és al carrer on cal resoldre'ls. El senyor Honorio Maura adreça una crida a la gent d'ordre, com ell diu, per tal que es prepari a la lluita, si no vol ésser escombrada. Però a la lluita al carrer que és on s'haurà de plantejar fatalment. El Poder no el conquerirà ningú amb discursos ni amb vots. Se n'ensenyorirà el més fort, el més disciplinat, el més valent. I qui ho aconseguirà, dreta o esquerra, no serà tan incaut i tan insensat que posi en ligit una altre vegada la seva conquesta amb el sistema de la democràcia parlamentària.

Reconeix el senyor Honorio Maura que aquesta tesi és, exactament, la tesi actual dels socialistes espanyols. Els socialistes volen la dictadura del proletariat. Els monàrquics volen un Estat fort i autoritari. Però els uns i els altres prescindeixen definitivament de la democràcia parlamentària, el capvespre de la qual és ja notori a Espanya, on aquest capvespre serà vermell o serà blanc, segons vulgui el país. Així, segons el senyor Honorio Maura, no hi altra solució que la dictadura del proletariat o el feixisme, encara que l'autor de l'article evita deliberadament d'escriure aquest mot.

Es comprèn que els socialistes espanyols, fidels al dogma marxista de la interpretació materialista de la vida i de la història, siguin partidaris de la dictadura del proletariat. No es comprèn que el senyor Honorio Maura invoqui les normes cristianes de conducta per a justificar les tesis feixistes dels monàrquics de «Renovación Española».

Precisament perquè la norma essencial, la regla auria de l'Evangeli, és no fer als altres el que no volem que ens facin a nosaltres, la democràcia és, com he dit altres vegades, la concreció política del cristianisme. La democràcia que és, segons la definició de Lincoln, el govern del poble, pel poble i per al poble, vol dir el govern per a la majoria i el dret per a tothom.

I això ni ha fracassat, ni pot fracassar definitivament enlloc. La democràcia parlamentària passa per una crisi notòria. Hi ha un poderós corrent del pensament polític europeu a favor de les solucions feixístiques. No oblidem pas que el feixisme és un fenomen polític específicament europeu. Però tots aquells sistemes amb els quals es vol substituir la democràcia es basen en doctrines i en conductes, en idees i en procediments que ja han fracassat reiteradament en la història i que per la seva pròpia naturalesa no poden constituir bases permanents de la societat civil i són transitoris. A les terres d'Espanya l'experiment ja és fet.

Com pot esperar ningú que la solució de les crisis actuals sigui la dictadura, quan precisament com a conseqüència dels set anys de dictadura ha patit el país els altres tres anys de demagògia? No ens recordem mai que és l'home l'únic animal que ensopega dues vegades en la mateixa pedra? No serà ja per a nosaltres la història la mestra de la vida? Dretes i esquerres extremes semblen lliurades a una suïcida competició per a veure qui arriba primer a ensenyorir-se del poder per la violència. Deure inexcusable del poder públic és obligar tothom a moure's dintre de la legalitat. Quant a l'eficàcia, sembla impossible que dretes i esquerres oblidin tan aviat les lliçons més recents de l'experiència. Les esquerres revolucionàries intentaren el 15 de novembre i el 12 de desembre de 1931 el triomf de llurs ideals al carrer, per la força. El país digué clarament que no volia la revolució i foren vençudes. En canvi, el 12 d'abril de 1931, les esquerres revolucionàries triomfaren plenament a les urnes i el país digué, que volia la República. I la República vingué, no per una vaga general revolucionària, ni per un «pronunciamiento» militar, sinó per la lliure expressió de la voluntat del poble, matifestada en el sufragi. També les extremes dretes foren vençudes al carrer, per la força, quan suscitarren els moviments militars del 10 d'agost de 1932. El país digué aleshores clarament que no volia més «pronunciamientos». Dons bé. En el terreny legal, en el terreny de la propaganda i el sufragi, les dretes, àdhuc aquelles dretes que havien estat vençudes el 10 d'agost de 1932, aconseguiren una remarcable victòria en les eleccions del dia 19 de novembre de 1933. El mateix senyor Honorio Maura seu els escons del Congrés per la virtut de la democràcia parlamentària. Els exemples del 12 d'abril de 1931 i del 19 de novembre de 1933 haurien de demostrar a tots, dretes i esquerres, l'eficàcia de la propaganda i del sufragi per al triomf dels ideals polítics.

Per fort que sigui el corrent feixístic, per triomfant que sembli a una gran part d'Europa, no vacil·lem nosaltres a foragitar la violència de les nostres lluites polítiques, no vacil·lem nosaltres a defensar la democràcia parlamentària que no és sinó l'organització de la convivència, no vacil·lem nosaltres a reconèixer l'eficàcia conservadora del sufragi universal.

Els enemics de les forces fonamentals de la societat cristiana no dubten. Ells van contra la lliure emissió del sufragi, contra la democràcia parlamentària, contra l'imperi de la llei. No els fem el joc amb el pretext especios de combatre'ls amb les seves pròpies armes. La crida del senyor Honorio Maura a la gent d'ordre perquè es llenci al carrer és senzillament suïcida. Es comprèn el goig amb què ha estat rebuda pels enemics de la societat.

Vies d'alta serenor

A l'amic Albert Galter,
ànima flama, flama sang i or.

Poc després de la campanya electoral, algú (Qui és ell ben enclat?) exhortava els lectors d'«El Mati» a desembafar-se de la política.

En bona fé que ens hi sentírem interpretats en el més vin i entranyable dels nostres sentiments. No fa gaire que necessitarem, inclús, evadir-nos d'atmosfera tan febrilment maresmosa per la via alliberadora de la poesia, bo i lliurant-nos en cos i ànima als benifets de la Natura *Magnam Spéculum Dei* en les efusions deprecatories d'un sonet. La desesperació del fàstic ens llançava a la seva falda de mare pròvida. Li demanàvem, com a bé de caritat, la gràcia de l'abandó absolut. Unes glopades de la font encantada de l'oblit. L'afranquiment de tota llei de baixesa. La depuració de tota mena de rancúnia. La simple contemplació de les ses obres tralluentes de Llum creatriu.

Es el gran remei.

A remarcar, al respecte el fet singular de que el nostre Lluç quasi be mai no pondera l'excel·lència de les construccions humanes, i no acabà, per contra, de meravellar-se davant els bells arbres i les belles fontanes. Per tant, fou el més antisalvatge dels homes. Tota la seva educació i el seu ministeri palatí, el portaven a mostrar-se el més gentil dels amadors de gentilesa. I bé. Tot, i ésser el primer dels grans *ciutadans* del Món, només s'embadoca de veres davant les criatures de Déu en plena Natura. Val la pena de copte'n-se'n i de fixar-hi l'esment. No serà perquè en quasi totes les construccions humanes hi trobaríem condensada, plastificada, l'expressió del seu voler de poixança, la plasmació del seu indomtable orgull que dissocia? Fou a Bolonya que, tot contemplat la torre inclinada que porta per nom la *Garisenda*, enfront d'una altra torre perpendicular, ens contaren que la raó de pujar inclinada la célebre torre per el Dant il·lustrada en una tercina de la *Divina Comèdia*, va ésser la rivalitat política entre dos prosos de la urbs doctoral i porticada. Se tractava de veure quin dels dos adversaris bastiria una torre més alterosa... Misèria! Oh! i Déu ens en guard de mostrar-nos iconoclastes. No ho era pas el Mestre. Del que se tracta és d'aplicar sempre i en tot lloc el sen principi ètic formulat en la seva obra meravellosa que porta per títol: *Llibre de primera i de segona intenció*. De donar a Déu ço que és de Déu i al César ço lo que és del César no oblidant mai que tots els Césars de tota mena compresos, pertanyen a Déu Creador: *tu solus Dominus*, o únic Amo absolut, de l'universitat dels éssers. D'on la conclusió lògica de que els *monuments humans* denrien tendir primer de tot a *rememorar-nos* Déu i, lloc-seguit solament la criatura a la qual enalteixen. Ara bé: això és pràcticament, negligit quasi bé sempre. És més: donats el *demonisme* i *titanisme* dels temps que corren, diríem que quasi bé totes les construccions humanes repeteixen, plàsticament i concreta, la dita blasfematòria que el profeta Isaïes va posar en boca de l'Àngel rebel: «M'aixecaré damunt les ales del torb i seré igual a Déu... No el serviré!»

Es clar que, pensant-hi a fons, no hi ha res de més và ni ridícul que semblants planxes del pobre orgull humà. I no obstant... a cada passa hom corre el risc de deixar-s'hi caure.

Què fer? Lliurar-se a la contemplació de les obres del Creador, al si obert i folgat de la Natura. Més que tot si hom té la bona estrella de viure a l'Empordà on diria's que l'Omnipresent us fa ballums al botarell dels ulls... Cal lliurar-s'hi singularíssimament quan hom ha sofert les turbonades de la passió engegadora. I cap de tant temible ni de tant terrible com la que sol desfermar tota lluita de caràcter electoral. No ho oblidessim. I, si no ens es possible, de fer-ho? Aleshores, hom us aconsellaria com a metge per l'ànima, que us procuressiu una bona col·lecció de fotografies com p. e., les dels esplèndids retaulles que el nostre Sutrà ha restituit a la llum de la glòria.

Precisament, no fa gaire que l'*Esplai* en lluita una que val ella sola per tot un museu. No ens era desconeguda, i inclús la comentarem *teològicament* i poètica en lletra a l'amic qui a tots ens honora. Es tracta, però, de quelcom que un hom es creu *descobrir-la* cada cop que l'admira. I és que tota ella canta la glòria de Déu en la *Dormició de la Verge Maria*. Es una obra d'art en la qual Natura i Sobrenatura es donen el bes de pan que la Verge del *Magníficat* va bescanviar amb la seva cosina santa Elisabet.

En Sutrà va parlar-ne al Centre Excursionista de Catalunya i estem seguríssims que va influir en els esperits dels seus oients amb la virtut asserenadora de la *catharsi*; virtut quasi màgica que els Grecs atribuïen a l'encantament de la poesia.

I ara, com a corol·lari, recollim-nos un xic i contemplem mentalment la meravella litúrgica que presideix la Candelera. No res de tan santament asserenador. Hom creuria que totes les volves dels llecons i de les flors de card que s'exhalaren en l'aire els bons àngels les colliren al vol i el dia de la Candelera recorren terra i cels amb elles als dits... Cada estel n'encèn una de tremoladissa. Cada llum familiar les recorda en somnis. I us fan pampelagues ànima endins, endins, com parpellegen mar enfora les nits d'estiu, les barques que pesquen a l'*encesa*... Quin benestar! Quina pau! La pau i el benestar de sentir-se capaços d'ésser bons... On ets passió de la contesa electoral?

Miren-la: ara la vida pren l'aire de la Verge Candelera...

Mossèn BARTOMEU BARCELÓ.

Els socialistes revolucionaris

Es ja de domini públic que els socialistes, junt amb comunistes i anarquistes es preparen per fer esclatar la revolució social.

La tendència extremista que premia el Partit Socialista Espanyol, agreujada per el resultat advers de les eleccions del Novembre passat, ha culminat amb la dimissió de Besteiro de la presidència de la Unió General de Treballadors, que junt amb Trifó Gómez representaven dins el partit, la tendència moderada. Amb aquests darrers esdeveniments, hem vist com els socialistes accepten les teories revolucionàries de Largo

Caballero, ja que aquestes han sortit triomfants en l'elecció de la Comissió Executiva de la U. G. T.

Els socialistes, doncs, propugnent per la revolució social—únic mitjà, segons afirmen, per arribar a la conquesta del Poder—es situen al marge de la Constitució de la República, no volent acceptar el resultat de les eleccions de Novembre tant democràtiques, com les del juny del 31.

Que manquin els socialistes a la mateixa essència de la democràcia, no és d'estranyar, perquè no la senten. Com a perfecte partit de classe, lluita pel triomf de la dictadura del proletariat i excita a la lluita, a la classe treballadora, junt amb comunistes i anar-

Secció Oficial

Ajuntament de Figueres

COMISSIÓ DE GOVERN

Sessió de constitució del dia 2 de febrer de 1934.

Extractes dels acords adoptats.

1- Declarar constituïda la Comissió de Govern municipal.

Dividir els assumptes de l'administració municipal en cinc grups:

Governació, Foment, Finances, Cultura i Aigües i Jardins.

2- Establir que l'Alcalde-President tingui al seu càrrec els serveis del grup d'Aigües i Jardins: el senyor Puig Pujades el de Cultura; el senyor Soler el de Governació; el senyor Miravilles el de Foment i el senyor Coderch el de Finances.

En cas de quedar accidentalment vacants les funcions per absència o malaltia, seran exercides pel qui ocupi la Presidència.

5- Celebrar les sessions ordinàries cada dimecres, a les deu del vespre.

Visat Figueres, 6 de febrer de 1934.
L'Alcalde, El Secretari.

Local per a llogar

Al carrer Joaquim Collar, n.º 9
(abans Muralla)

Prop de la nova Plaça-mercat de verdures

Podria servir per Botiga, Restaurant, Fàbrica o Taller

Donaran raó el seu propietari:

JOAN LLOBERAS BRET
Joaquim Collar, 17 - (Abans Muralla)

FIGUERES

El primer esclai

*Al llit de mon tresor
he vist una aranya negra
qui teixia amb viu afany
una teranyina densa
damunt del tendre pulmó
panteixant de ma nineta.*

*Jo la he vist fa poques nits
com l'estèmia depressa
davant dels ulls febrerosos
i esverats de ma filleta,
i fins dins sos ulls la he vist...
quin esclai, oh! vida meua!
i més veient-me impotent
per occir l'aranya negra*

*De sobte, una viva llum
feu brillar la capçalera,
i en mig d'ella aparagué,
de Jesús infant, Teresa
amb un ramellet de flors
de pietat i amor enceses,
i tirant-les al llit
damunt la videta meua,
el seu perfum celestial
feu fugir l'aranya negra,
i ma filla me mirà
sense cara de sofrença
i a poc a poc s'adormí
a l'escalf de sa mareta
sommiant amb angelets
baixcats a jugar amb ella.*

ANGEL TRÉMOLS.

Per que ho sàpiga el Sr. Selves

El conseller de Governació, senyor Joan Selves, en el seu discurs contestant la interpel·lació (?) del senyor Pau Romeva, va referir-se a les eleccions del dia 14 a Girona, per afirmar que havien estat detingudes dues monges, acusades d'haver intentat de votar amb nom suposat. Al llegir aquest fet, va creure el senyor Selves que podia adduir un argument més a la seva fantàstica afirmació de que precisament havien partit de la Lliga les coaccions i els atropellaments comesos el dia de les eleccions. No constituï, certament, un èxit aquest deplorable discurs del conseller de Governació.

Nosaltres, els gironins, no podem deixar passar sense contradicció allò que ens ha retret el senyor Selves, amb referència al vot de les monges a Girona.

Volem suposar que no està assabentat, el senyor Selves, del que va passar a Girona el dia 14. Altrament resultaria monstruós que es pogués parlar amb l'aplom del senyor Selves, sobre fets imaginaris.

Ha de saber el senyor Selves que no foren dues les monges detingudes. Se'n va detenir una. Una religiosa que fa molts anys viu a Girona, i que encara espera el resultat d'aquella iniqua detenció. Fou detinguda aquella monja, perquè en presentar-se a votar, havia estat ja atemoritzada per un tinent d'alcalde esquerrà, un tal Vidal, qui s'entretenia, imitant el senyor Miquel Santaló, en l'obra que va portar a terme durant tota l'estona que va durar la votació. Aquesta religiosa, que podríem presentar al senyor Selves, fou insultada grollerament pels correligionaris del Conseller de la Governació. S'arribà a pretendre que jurés, davant de Déu, que ella era la persona, el nom de la qual donava com a propi, és a dir, com a veritablement propi. Es de creure que aquell esbirro, qui pretenia obtenir tal jurament, ignora en absolut el que significa posar el sant nom de Déu en va. Però el senyor Selves, qui ha presidit, a Manresa, alguna que altra processó, sap que això de jurar perquè sí, no pot fer-ho cap monja, ni ha de fer-ho cap catòlic, ni ha d'exigir-ho cap persona decent.

Ha de saber el senyor Selves que a Girona **NO FOU DETINGUDA CAP RELIGIOSA PER HAVER INTENTAT SUPLANTAR** el nom d'altri. Mentre que... entre els esquerrans ens consta hi ha qui es vanta d'haver votat 23 vegades. En canvi, nosaltres podem afirmar que a un col·legi determinat, on hi ha més de 80 religioses inscrites al Cens, no pogueren emetre el vot, sinó dues d'elles; que pels carrers de Girona, escamots d'homes

i de dones perseguïen les religioses com a feres; les colpejaven; les hi estripaven llurs ropatges... Era el senyor Santaló en persona, qui dirigia els escamots, qui maltractava persones honorables, fins a l'extrem que una senzilla gironina, companya nostra, en defensa de la seva mare, va haver de plantufegar, en ple carrer, l'ex-ministre de Comunicacions. Era aquesta ex-autoritat la qui afirmava que cada vot emès per les religioses era un llumi que aquella nit havia d'encendre els convents.

Foren els escamots de l'Esquerra aquells qui colpejaren, amb llurs pistoles, segurament lliurades amb llicències que el propi senyor Selves havia escampat. Foren aquestes colles armades i emparades per una absència total d'autoritat, les que donaren l'espectacle més vergonyós que hagi vist Girona, de molts anys ençà.

Tot això ho ignora el senyor Selves. Es ven que no li lleu, al nostre conseller de Governació, d'assabentar-se d'allò que li trameten les entitats catalanistes, puix del contrari s'hauria d'haver assabentat de tota aquesta inqualificable jornada electoral de Girona, per un comunicat que ens consta li ha lliurat el Centre Catalanista de Girona, en el qual hi ha una protesta vigorosa contra els atemptats, els atropellaments i les coaccions que els correligionaris del conseller cometeren el dia 14.

Val a dir, però, que a un conseller de Governació no li està gaire bé de parlar de la detenció d'unes monges, sense assabentar-se de la causa d'aquella detenció, sense esbrinar allò que hi ha de fantàstic en la maliciosa notícia que recollia el senyor conceller en aquesta caricatura de Parlament, que han convertit les comunitats governants, en el que hauria d'ésser Parlament de Catalunya.

No li està bé de parlar de coses fantàstiques quan hi ha una cosa tan certa, del dia electoral, com aquell assalt a mà armada d'una secció, per a robar la documentació que acabava d'estendre la «mesa». No li està bé de parlar de fantasies, quan hi ha la realitat i el fet de certesa irrecusable que d'aquest fet en fou advertit abans de tenir lloc, el mateix comissari d'Ordre Públic de la nostra ciutat, i aquest no solament no féu res per evitar l'atropellament, sinó que no ha fet absolutament res per a descobrir els autors de l'atemptat.

Vegi el senyor Selves com ha hagut d'ésser rebut el seu discurs, destinat amb complaença al senyor Paul Romeva, pels gironins de Girona. I encara més per les gironines, que fórem objecte de les vexacions més iniquies i del tracte més groller.

JOAQUIMA HERAS.

(De «La Veu de Catalunya»)

LEGITIMA Y VERDADERA AGUA DEL CARMEN



MARCA REGISTRADA

Bihel

PREVENTIVA CONTRA EL TIFUS

EMBARAZOS
MAREOS
NERVIOS

INDIGESTIÓN
VÓMITOS
GRIPES

Exigid la imatge de
Nra. Sra. del Carmen

PRECIO 2'40 PTAS.
TIMBRES INCLUIDOS

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Remitiendo 0'40 ptas. en sellos de Correos a Establecimientos Vilar, S. A., Avenida 14 de Abril, 323, le será enviado, franco domicilio, una botellita de muestra de la legitima y verdadera Agua del Carmen.

ESMALTE NACARADO DE ROSAS CARPE

Si vol tenir un outis perfecte
usi aquest suprem embellidor:

en tota la hora!

puede su garganta ser víctima de una terrible irritación, mayormente si es usted fumador, solamente quedará usted libre de dichas molestias si con regularidad se previene dejando disolver en su boca algunas GABA

Con el uso de GABA tienen resuelto los fumadores la preocupación constante de los efectos irritantes del tabaco, ya que con algunas GABA en la boca su garganta se mantendrá siempre fresca y sana.

En el botellito donde lleva usted el tabaco no olvide de llevar siempre una caja GABA

Gaba



Caja pequeña 50 cigarrillos
Caja mediana 100 cigarrillos
Caja grande 200

Contra la tos, el asma, la bronquitis, el dolor de garganta, el GABA siempre es lo mejor

CIUTADÀ! Si ets previsor deus fer-te soci de LA OBRERA, Societat de Socorsos Mútus netament figuerenca.



A tots els que envïen a l'Administració d'aquesta Revista, dues pessetes en segells de correu, els hi seran tramesos quatre números diferents de la revista de dibuixos «El Arte Dayan».

S'admeten subscripcions en aquesta Impremta.

Enfermos de los ojos

"LOIDU" Unico producto italiano de fama mundial que, friccionando en las sienas, refuerza el nervio óptico, quita el cansancio de los ojos, evita el uso de lentes, incluso septuagenarios, recuperándose en pocos días una vista envidiable.

No más miopes, presbitas ni vistas débiles

Pedid hoy mismo el interesante libro gratis.

Dirección general:

HUGO MARONE

Plaza Falcone al Vomero, 1.
NAPOLI (Italia)

=Billar en molt bon estat, pervendre. Casino Menestral Figuerenc.

Quant compri un watter o lavabo sia País o Estranger

EXIGEIXI

que porti la seva marca de fàbrica

Si vol comprar amb tota confiança ha de fer-ho a la

Ferreteria Andreu Suñer

Rambla 3 i 4, -Girona 25. Telèfon, n.º 116
FIGUERES

Es la més important de la Comarca



ESTALVI DINERS...

Usant l'acreditada

"LÀMPARA METAL"

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.



JOSEP MORELL MITJÀ

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

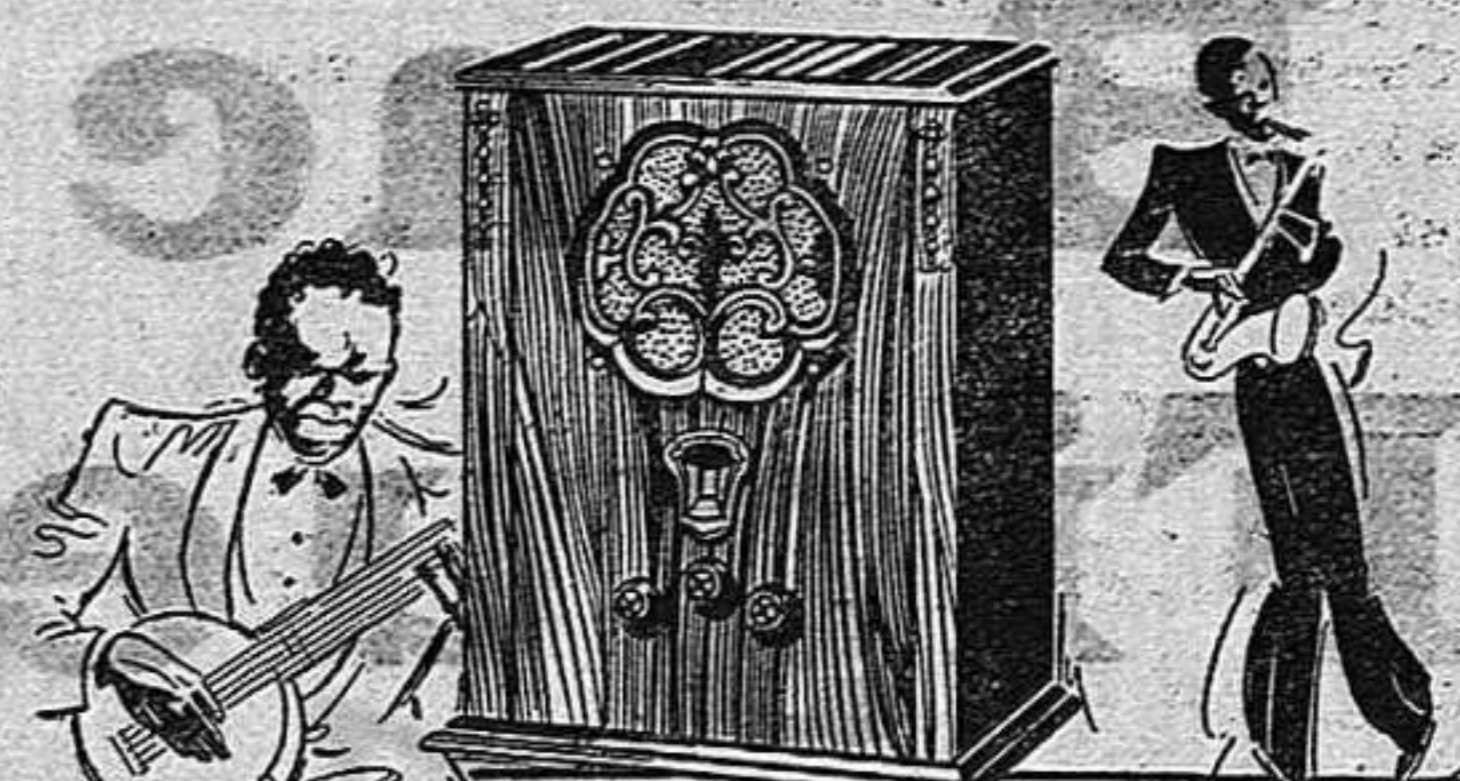
Venda de l'acreditada

LAMPARA METAL

Especialitat en la

BOMBA BLOCH

Monturiol, 20 - FIGUERES



KOLSTER INTERNATIONAL RADIO

BUENO KOLSTER QUE ES CALIDAD
BONITO KOLSTER QUE ES ELEGANCIA
BARATO KOLSTER 7 VALVULAS PTS. 850

AGENTE DE VENTA:
JOSE MORELL
Monturiol, 20 FIGUERES

Fumisteria Espanyola

BARCELONA VALÈNCIA, 215
Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals
TERMOSIFONS

CALEFACCIONS

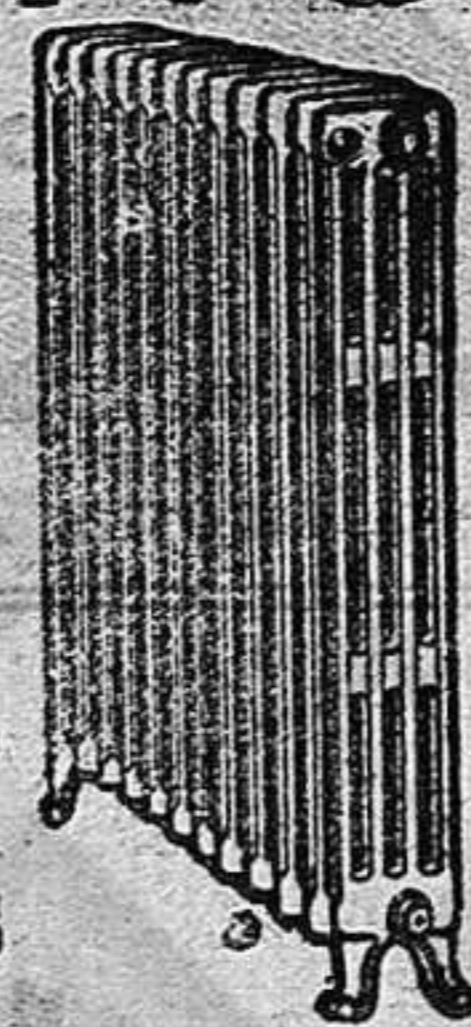
PROJECTES i PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

Josep Morell Mitjà

Monturiol, núm. 20

FIGUERES

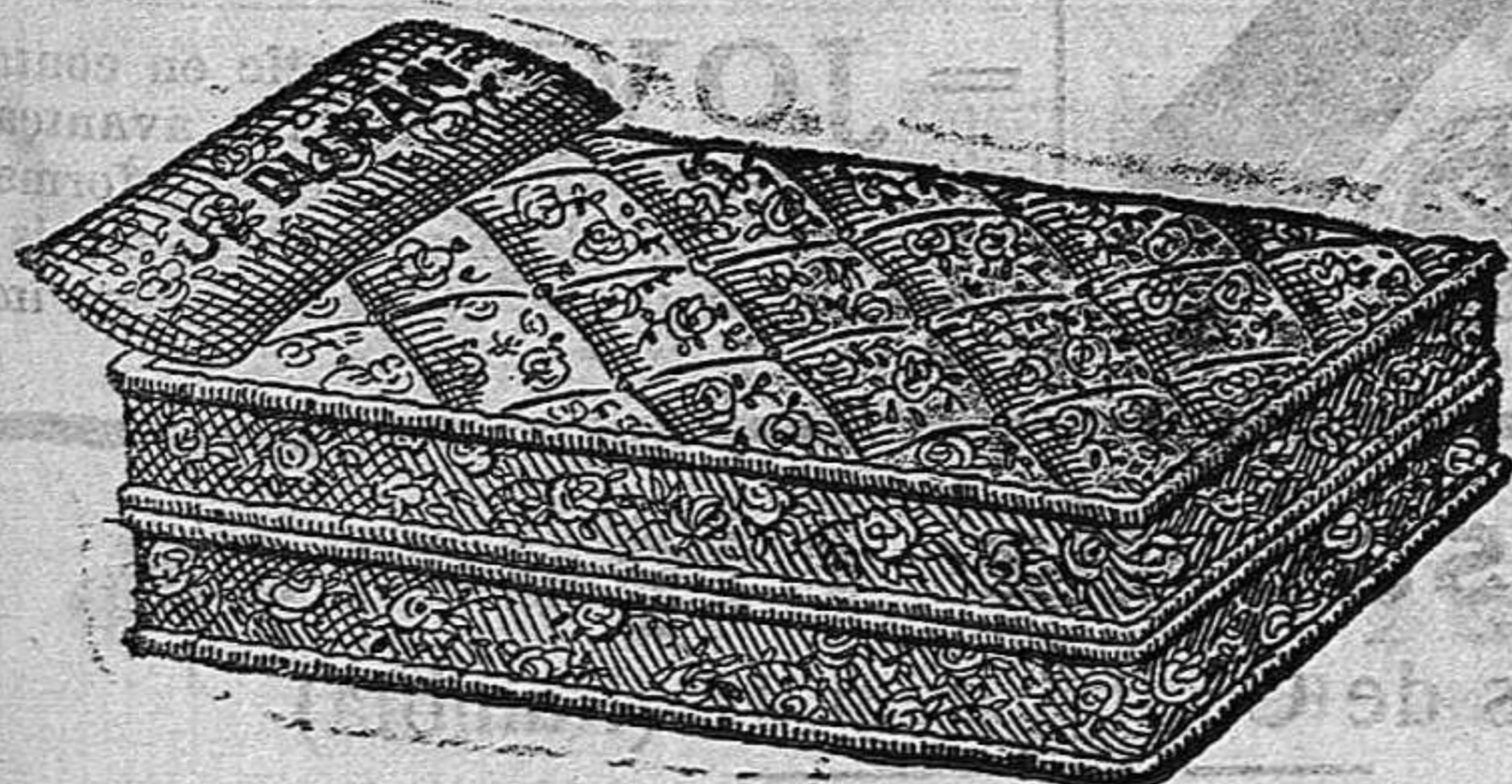


GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURAN

Perelada, 18 - FIGUERES



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas. Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado. Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 25

FIGUERES

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.

RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.

Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El diumenge i el dilluns no es visita.

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

CONSULTORI-MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les oriatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. -- Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitueió, 7, prals. -- GIRONA



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova
Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TREN

Ferrocarril de M. Z. A. — Barxa Catalana

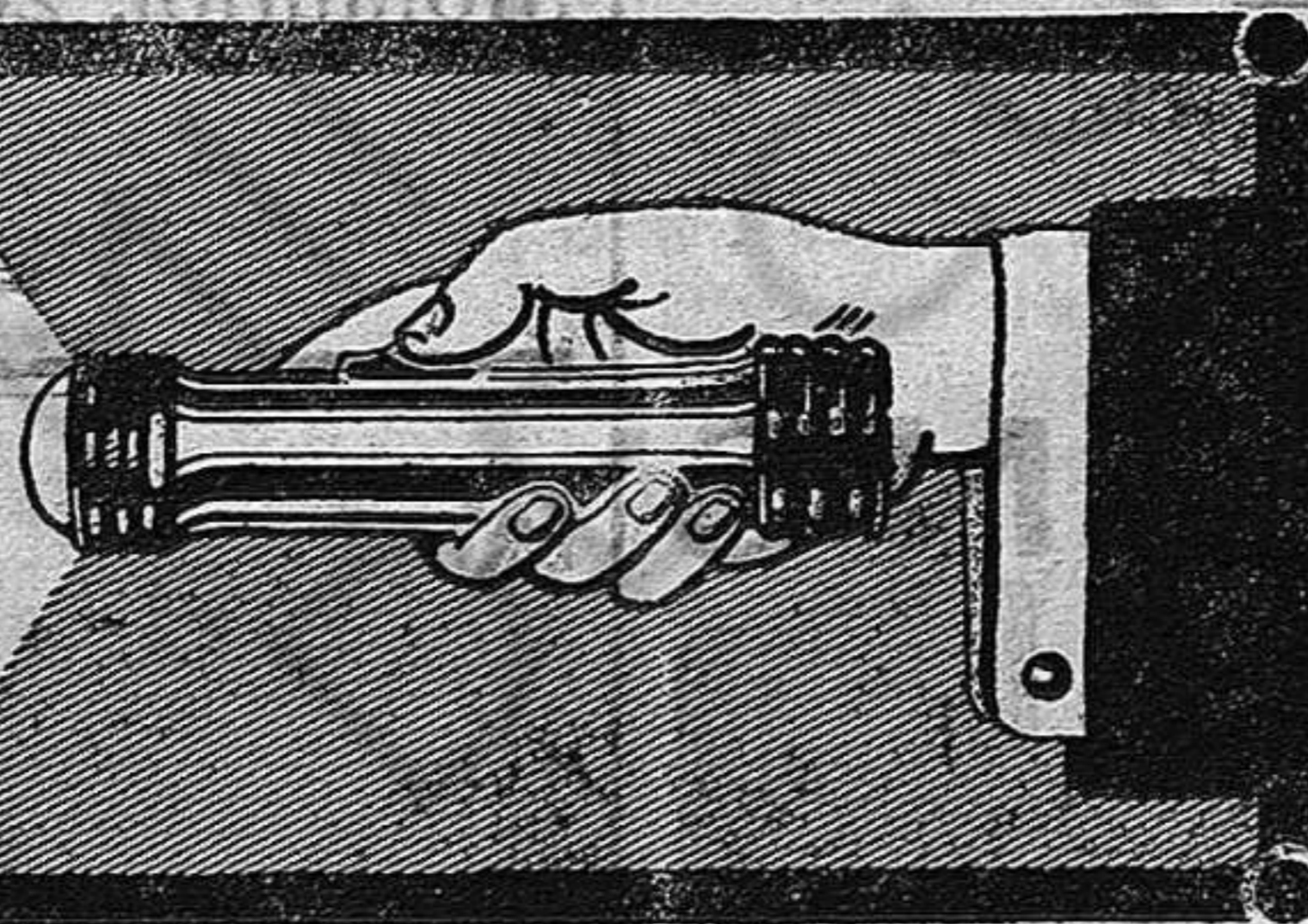
TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprès	5'08	5'10	1. ^a i 3. ^a
Correu	5'53	5'59	1. ^a , 2. ^a i 3. ^a
Mercaderies	7'07	7'22	2. ^a i 3. ^a fins G.
Missatger	8'33	—	2. ^a i 3. ^a
Mercaderies	9'50	—	3. ^a
Exprès	10'35	10'37	1. ^a i 3. ^a
Mixt	12'45	13'25	2. ^a i 3. ^a
Exprès	16'25	16'27	1. ^a i 3. ^a
Omnibus	17'19	17'25	2. ^a i 3. ^a
Missatger	20'16	20'28	3. ^a
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3. ^a
Mercaderies	7'15	7'35	2. ^a i 3. ^a surt G.
Correu	10'36	10'42	2. ^a i 3. ^a
Exprès	12'23	12'25	1. ^a i 3. ^a
Mixt	14'19	14'34	2. ^a i 3. ^a
Mixt	16'01	16'30	2. ^a i 3. ^a
Exprès	17'21	17'23	1. ^a i 3. ^a
Correu	18'40	18'45	1. ^a , 2. ^a i 3. ^a
Exprès	21'34	21'36	1. ^a i 3. ^a

ANCAMP i a la CIUTAT.

AMB UNA LAMPARA DE MA
I PILA ELÈCTRICA

LOT

FINDREU LLUM BLANCA I PERMANENT
A TOT ARREU



DE VENDA: F. Jaume Gelart, Caamaño, 12. - Andreu Sunyer, Girona, 25, FIGUERES



como un escudo...

de máxima defensa y protección, será siempre para usted GABA

Deje disolver algunas GABA en su boca siempre que experimente la menor irritación o molestia en su garganta y bien pronto notará la acción benéfica e insuperable de GABA contra la que nada pueden los gérmenes portadores de la gripe, catarros, resfriados, etc., peligrosos enemigos de su salud.

Lleve siempre una caja GABA en su bolsillo y podrá en todo momento, inmunizar su garganta, bronquios y pulmones.

Caja pequeña 60 céntimos
Caja mediana UNA peseta
Caja grande 2'15

Contra la tos, catarros, gripe: GABA, siempre es lo mejor

Gaba



PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, despareciendo por rebelde que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Interoculares, de riñones, Clavicular) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS, ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

= JOVE pràctic en coneixements de francès, d'informació immillorables, ofereix els seus serveis hores convingudes. Raó en aquesta premta.

BANCA ARNÚS Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MÀTRIU: Passatge del Relloige

Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Rocalla

TUBS ESPECIALS PER
A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

ROCALLA S.A. CANUDA 2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31

